

JEGYZŐKÖNYV

Maróc Község Önkormányzat Képviselő-testületének nyilvános, rendes üléséről

2018. augusztus 28-án

<i>Sorszám</i>	<i>Tárgya</i>
<i>37/2018.(VIII.28.)</i>	<i>Dél-Zalai Víz- és Csatornamű Zrt. gördülő fejlesztési tervének véleményezése</i>
<i>38/2018.(VIII. 28.)</i>	<i>szociális célú tűzifa pályázaton részvétel</i>

J e g y z ő k ö n y v

Maróc Község Önkormányzata Képviselő-testületének nyilvános, rendes üléséről

Az ülés helye: Önkormányzat hivatalos helyisége, 8888 Maróc, Kossuth út 4.

Az ülés időpontja: 2018. augusztus 28. 13 óra 30 perc

Az ülés formája: nyilvános

Jelen vannak: Simonyai István polgármester
Árvai Ernő Andrásné alpolgármester

Igazoltan távol van: Mendl Simon képviselő

Tanácskozási joggal jelen van: dr. Faragó-Szabó Melitta aljegyző

I. NAPIREND ELŐTT

Simonyai István polgármester köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy az ülés határozatképes, az ülést megnyitotta. Javasolta a meghívóban szereplő napirendi pontok elfogadását, majd feltette szavazásra az előterjesztést.

A képviselőtestület 2 igen szavazattal, egyhangúlag egyetértett a meghívóban szereplő napirendi pontokkal, amelyet az alábbiak szerint fogadott el:

Napirend:

1./ Dél- Zalai Víz- és Csatornamű Zrt. gördülő fejlesztési tervének véleményezése
Előadó: Simonyai István polgármester

2./ Szociális célú tűzifa pályázaton részvétel
Előadó: Simonyai István polgármester

3./ Egyebek
Előadó: Simonyai István polgármester

II. NAPIREND TÁRGYALÁSA

1./ Dél- Zalai Víz- és Csatornamű Zrt. gördülő fejlesztési tervének véleményezése
Előadó: Simonyai István polgármester

Simonyai István polgármester elmondta, hogy a Dél-Zalai Víz- és Csatornamű Zrt. megküldte véleményezésre a gördülő fejlesztési tervet. A terv 15 évre szól és azt az érintett önkormányzatoknak véleményezniük kell, majd azt a Magyar Energetikai és Közműszabályozási Hivatal hagyja jóvá. Javasolta a terv jóváhagyását, majd feltette szavazásra az előterjesztést.

Maróc Község Önkormányzat képviselőtestület **2 igen szavazattal, egyhangúlag** az alábbi határozatot hozta:

37/2018. (VIII.28.) képviselő-testületi határozat

- 1) Maróc Község Önkormányzat Képviselő- Testülete a Dél- Zalai Víz- és Csatornamű Zrt. Bázakerettye község és térsége vízellátó rendszere, BKIV 11-18-698-1-00500-15 azonosítószámú közműves ivóvízellátást biztosító víziközmű rendszer 2019- 2033 évre vonatkozó gördülő fejlesztési tervét az előterjesztés melléklete szerinti formában elfogadja.

- 2) A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az 1) pontban megjelölt gördülő fejlesztési terv Magyar Energetikai és Közműszabályozási Hivatal részére történő benyújtáshoz szükséges jognyilatkozatot és intézkedéseket tegye meg.
- 3) A képviselő-testület megbízza a Dél- Zalai Víz- és Csatornamű Zrt.-t (képviseli Kassai Zoltán elnök-vezérigazgató), mint víziközmű- szolgáltatót, hogy az 1) pontban szereplő gördülő fejlesztési tervet a Magyar Energetikai és Közműszabályozási Hivatal részére jóváhagyásra nyújtsa be.

Felelős: Simonyai István polgármester

Határidő: 2018. augusztus 31.

Határidő: folyamatos

Felelős: Simonyai István polgármester

2./ Szociális célú tűzifa pályázaton részvétel

Előadó: Simonyai István polgármester

Simonyai István polgármester elmondta, hogy az idei évben ismét lehet pályázni szociális tűzifára. Az idén tavasszal a tavalyi tűzifához kiegészítő támogatást kapott az önkormányzat, amelyet az idei tűzifával együtt kell kiosztani. A polgármester felkérte az alpolgármestert, hogy támogassa a szociális célú tűzifa támogatás benyújtását, majd feltette szavazásra az előterjesztést.

Maróc Község Önkormányzat Képviselő-testülete 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

38/2018. (VIII.28.) képviselő-testületi határozat

- 1) Maróc Község Önkormányzatának Képviselő-testülete a belügyminiszter által kiírt pályázati felhívásra pályázatot nyújt be a települési önkormányzatok szociális célú tüzelőanyag vásárlásához kapcsolódó támogatásra 2018. évben, 26 erdei m³ keménylombos tűzifa beszerzése céljából.
- 2) A képviselő-testület vállalja, hogy az önkormányzat a szociális célú tűzifában részesülőkötől ellenszolgáltatást nem kér.
- 3) A képviselő-testület a tűzifa szállításával kapcsolatos költségeket - ideértve a rászorulókhöz történő eljuttatást is - az önkormányzat 2018. évi költségvetése dologi kiadásai terhére biztosítja, amely előirányzaton a kiadás fedezete rendelkezésre áll.
- 4) A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a pályázat benyújtására és a támogatás igénylésével kapcsolatos dokumentumok aláírására.

Határidő: 2018. 08. 30.

Felelős: Simonyai István polgármester

3./Egyebek

Előadó: Simonyai István polgármester

- ❖ **VP 6-7.2.1-7.4.1.2-16 „Külterületi helyi közutak fejlesztése, önkormányzati utak kezeléséhez, állapotjavításához, karbantartásához szükséges erő - és munkagépek beszerzése”**

A polgármester elmondta, hogy a pályázat négy külterületi utat érint, Maróc külterület 02 hrsz, 010 hrsz, és 078 hrsz-ú és a Lisperzentadorján külterület 086 hrsz-ú utat. A két utóbbi utat érintő munkálatok idei év novemberéig, a Maróc külterület 02 és 010 hrsz-ú utakat érintő munkálatok pedig 2019. március 31-ig fejeződnek be. A pályázat keretében megvásárolni kívánt MTZ traktor helyett egy SOLIS típusú traktort kerül beszerzésre. Ez valamivel drágább, de az önkormányzati utak kitisztításából származó bevétel fedezheti a különbözetet.

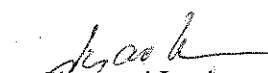
❖ **Önkormányzati feladatellátást szolgáló fejlesztések támogatására kiírt pályázat (Belterületi utak, járdák, hidak felújítása)**

A polgármester elmondta, hogy a pályázat elbírálásnak határideje augusztus 31. Ha a pályázat nem nyer, akkor saját erőből kell a javítási munkálatokat elvégezni.


❖ **TOP 2.1.1.3-15. ZA 1-2016-00012 azonosító számú” Belterületi csapadékvíz-elvezető rendszer rekonstrukciója Maróc Község területén” pályázat**

Simonyai István polgármester elmondta, hogy megkapták a vízjogi létesítési engedély, annak jogerőre emelkedése után lehet megkezdeni a munkálatokat.

Miután egyéb hozzászólás nem érkezett, a polgármester megköszönte a részvételt és 14 óra 10 perckor az ülést bezárta.


Simonyai István
polgármester




* dr. Faragó-Szabó Melitta
aljegyző

Maróc Község Polgármesterétől
8887 Maróc, Rákóczi út 4.

MEGHÍVÓ

Maróc Község Önkormányzat Képviselő-testületének ülését

**2018. augusztus 28. napján (kedden) 13. 30 órára
összehívom.**

Az ülés helyszíne: Maróc Község Önkormányzata
8888 Maróc, Rákóczi út 4.

1 Napirend:

1./ Dél- Zalai Víz- és Csatornamű Zrt. gördülő fejlesztési tervének véleményezése
Előadó: Simonyai István polgármester

2./ Szociális célú tűzifa pályázaton részvétel
Előadó: Simonyai István polgármester

3./ Egyebek
Előadó: Simonyai István polgármester

A képviselő-testületi ülésre tisztelettel meghívom.

Maróc, 2018. augusztus 23.

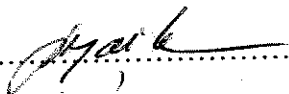
Simonyai István sk.
polgármester

JELLENLÉTI ÍV


Maróc Község Önkormányzata Képviselő-testülete
2018. augusztus 28. napján tartott rendes, nyilvános üléséről

Maróc Község Önkormányzat Képviselő-testülete

Simonyai István polgármester

.....


Árvai Ernő Andrásné alpolgármester

.....


Mendl Simon képviselő

.....

Dr. Faragó- Szabó Melitta aljegyző

.....


.....

.....

.....

.....

Iktatási szám:

Ügyintézőnk:


Tisztelt Polgármester Asszony/Úr!

Kérjük a víziközmű-rendszerben érintett ellátásért felelősök képviselőjében eljáró ellátási felelőst, hogy a levelünk mellékleteként elküldött gördülő fejlesztési tervet 25 napon belül véleményezni, illetve a közös nyilatkozat aláírásával jóváhagyni szíveskedjen.

Az általunk aláírt nyilatkozatot 3 példányban kollégánk személyesen juttatja el az Önkormányzat részére, melyből 2 példányt aláírás és ellenjegyzést követően kérünk visszaküldeni.

Nagykanizsa, 2018. augusztus 8.

Tisztelettel:



Kassai Zoltán
elnök - vezérigazgató

Pályázati Kiírás

2018. június

A belügyminiszter pályázatot hirdet – az államháztartásért felelős miniszter egyetértésével – a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény (a továbbiakban: költségvetési törvény) 3. melléklet 1. 9. pont szerinti

A települési önkormányzatok szociális célú tüzelőanyag vásárláshoz kapcsolódó támogatására

összhangban

- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.),
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.)

rendelkezéseivel.

1. A pályázat célja

A Közigazgatási és Elektronikus Közszolgáltatások Központi Hivatalának 2018. január 1-jei adatai alapján az 5000 fő lakosság számot meg nem haladó település települési önkormányzat szociális célú tüzifavásárláshoz vagy barnaköszén vásárláshoz kapcsolódó támogatásra pályázhat.

2. Keretösszeg

A költségvetési törvény 3. melléklet 1. 9. pont alapján a pályázati célra 3 000,0 millió forint áll rendelkezésre. Fejezetben belüli átcsoportosítás eredményeként összesen 4.000,0 millió forint áll rendelkezésre.

3. Pályázók köre

A támogatásra a Közigazgatási és Elektronikus Közszolgáltatások Központi Hivatalának 2018. január 1-jei adatai alapján az 5000 fő lakosság számot meg nem haladó települési önkormányzatok pályázhatnak.

Az önkormányzat egy fajta tüzelőanyag megvásárlásához igényelhet támogatást.

Az igényelhető mennyiség az önkormányzat által 2017-ben foglalkoztatott közfoglalkoztatási létszám adatának átlaga, illetve a 2018. január 1-ei lakosság számból a 80 év feletti korcsoportos adatának együttes száma alapján kerül meghatározásra (a továbbiakban együtt: ellátott).

Keménylombos tűzifa igénylése esetén az önkormányzat legfeljebb 2 m³/ellátott tűzifa mennyiséget igényelhet.

Lágy lombos tűzifa igénylése esetén az önkormányzat legfeljebb 3 m³/ellátott tűzifa mennyiséget igényelhet. Lágy lombos tűzifa igénylésére kizárólag Bács-Kiskun, Békés, Borsod-Abaúj-Zemplén, Csongrád, Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, valamint Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében lévő települési önkormányzat jogosult.

Barnaköszén igénylése esetén az önkormányzat legfeljebb 6 q/ellátott szén mennyiséget igényelhet.

4. A támogatás formája

A támogatás vissza nem térítendő költségvetési támogatás.

5. A támogatás mértéke

A támogatás mértéke

- a) a kedvezményezett települések besorolásáról és a besorolás feltételrendszeréről szóló 105/2015. (IV. 23.) Korm. rendelet 2. melléklete alapján a jelentős munkanélküliséggel sújtott települési önkormányzat vonatkozásában, kemény lombos fafajta esetében 15 000 Ft/erdei m³+áfa, lágy lombos fafajta esetében 8500 Ft/erdei m³+áfa, szén esetében 3000 Ft/q+áfa,
- b) az a) pontba nem tartozó települési önkormányzat vonatkozásában, kemény lombos fafajta esetében 14 000 Ft/erdei m³+áfa, lágy lombos fafajta esetében 7500 Ft/erdei m³+áfa, szén esetében 2500 Ft/q+áfa.
- c) a b) pontba tartozó települési önkormányzat vonatkozásában a támogatás felhasználásának feltétele, a támogatáson felül kemény lombos fafajta esetében 1000 Ft/erdei m³+áfa, lágy lombos fafajta esetében 1000 Ft/erdei m³+áfa, szén esetében 500 Ft/q+áfa mértékű önrész vállalása.

6. Pályázatok benyújtása

A támogatást az a települési önkormányzat igényelheti, amelyik a szociális rászorultság és a 2018. évi igénylés részletes feltételeit – legkésőbb a tüzeleányag megvásárlását követő 10. napon hatályba lépő rendeletben szabályozza akként, hogy

a) a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvény szerinti aktív korúak ellátására, időskorúak járadékára, vagy – tekintet nélkül annak természetbeni vagy pénzbeli formában történő nyújtására – települési támogatásra (e támogatásban részesülők közül különösen a lakhatáshoz kapcsolódó rendszeres kiadások viselésével kapcsolatos támogatásban részesülők) jogosult előnyt élvezzen,

b) a gyermekvédelemről és a gyámügyi igazgatásról szóló törvényben szabályozott halmozottan hátrányos helyzetű gyermeket nevelő család élvezzen előnyt, és

c) háztartásonként legfeljebb 5 m³ tűzifa vagy 10 q szén biztosítására kerüljön sor, valamint

d) vállalja, hogy a szociális célú tűzifában vagy szénben részesülőtől ellenszolgáltatást nem kér.

A pályázatokat elektronikusan és papíralapon is be kell nyújtani.

A Pályázati Igénylő Adatlap benyújtása elektronikusan a helyi önkormányzatokért felelős miniszter által üzemeltetett ebr42 önkormányzati információs rendszeren keresztül, az erre a célra kialakított pályázati felületen történik.

A pályázatok elektronikus rögzítésének határideje 2018. augusztus 31. 16:00 óra

A pályázatok papír alapon történő beadásának határideje 2018. szeptember 3.

A pályázati igénylő adatlapot és a további benyújtandó dokumentumokat papír alapon a Kincstár területileg illetékes igazgatóságára (a továbbiakban: Igazgatóság) kell eljuttatni egy eredeti és egy másolati példányban az alábbiakban meghatározott határidőig.

A fenti határidők elmulasztása jogvesztő. A kizárólag papír alapon benyújtott pályázati adatlap érvénytelen.

7. Benyújtandó dokumentumok

	Benyújtandó dokumentumok	Benyújtás módja
		P=papír alapon, EP= elektronikusan és papír alapon is
1.	Az ebr42 önkormányzati információs rendszerben kitöltött megfelelő Pályázati Igénylő Adatiap (kinyomtatva, aláírva, bélyegzővel ellátva)	EP
2.	A pályázat benyújtásáról szóló képviselő-testületi határozat másolata, mely tartalmazza a saját forrás biztosítására vonatkozó igazolást	P
3.	Az Ávr. 75. § (2) bekezdése szerinti nyilatkozatok	EP

A benyújtott pályázatnak tartalmaznia kell az 1-3. pontok szerinti dokumentumokat.

8. Hiánypótlás

A pályázatok szabályszerűségi, formai és tartalmi felülvizsgálatát, a szükséges hiánypótlást az Igazgatóság az Ávr. 70. § (3) bekezdése és 83. §-a alapján végzi.

Az Igazgatóság a felülvizsgált pályázatok egy eredeti példányát a pályázat, illetve a hiánypótlás beérkezését követő 8 napon belül véleményével együtt továbbítja a helyi önkormányzatokért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) részére.

Ha a Pályázó a hiánypótlásnak nem tesz eleget, vagy azt nem megfelelően teljesíti, és emiatt a pályázat az elbírálásra jogosult szervnek nem továbbítható, a pályázatot – egy másolati példány megtartásával – az ok megjelölésével az Igazgatóság visszaküldi a Pályázónak és egyúttal értesíti, hogy pályázata érvénytelen.

9. Pályázat elbírálása, döntés

Egyedi felülvizsgálat alapján a támogatás mértékét a megpályázott összeg keretein belül a miniszter állapítja meg, akként hogy a tűzifa igényekből elsődlegesen a 25 m³ alatti mennyiségek, barnakőszén igényekből elsődlegesen a 100 q alatti mennyiségek teljesítését kell biztosítani. Az ezt meghaladó mennyiségek esetében, csökkentett, a közfoglalkoztatottak 2017. évi átlagos létszámának a település aktív korú lakosságához (18-65 év) viszonyított arányát figyelembe véve kell a rendelkezésre álló előirányzatot felosztani.

A felosztás alapján a miniszter az igényelt mennyiségnél kevesebb tüzelőanyag megítélésére is jogosult.

A miniszter a benyújtott pályázatokról a rendelkezésre álló előirányzat erejéig, a pályázatok miniszterhez történő beérkezését követő 15 napon belül dönt, de legkésőbb 2018. szeptember 28-ig.

10. Döntésről való értesítés

A miniszter döntéséről a nyertes pályázók (a továbbiakban: Kedvezményezett) elektronikus támogatói okiratban, a támogatásban nem részesült pályázók pedig levélben a döntést követő 5 munkanapon belül értesülnek az *ebr42* önkormányzati információs rendszeren keresztül.

A pályázatokkal kapcsolatos döntések a www.kormany.hu honlapon is közzétételre kerülnek.

A pályázati döntéssel szemben jogorvoslatnak helye nincs, és kifogás benyújtására sincs lehetőség.

A Kedvezményezett a támogatói okirattal kapcsolatban az *ebr42* önkormányzati információs rendszerben a miniszteri döntést követő 2 munkanapon belül észrevételt tehet. Ennek elmulasztása esetén a támogatói okirat elfogadottnak tekintendő. Az észrevétel nem irányulhat magasabb összegű támogatás megítélésére. Észrevétel esetén a Kedvezményezett a Támogatót egyeztet. Amennyiben ez öt napon belül nem vezet eredményre, úgy a Kedvezményezett elveszíti a támogatásra való jogosultságát.

11. Támogatás folyósítása

A miniszter a támogatói okiratok 10. pont szerinti elfogadását követő 5 munkanapon belül utalványozza a támogatást. A támogatást a Magyar Államkincstár az utalványozást követően soron kívül, előfinanszírozás keretében, egy összegben folyósítja.

12. Támogatás felhasználása

A támogatást a Kedvezményezett +/- 5% elfogadott tűréshatáru, átlagosan 100 cm hosszú, 5–35 cm átmérőjű tűzifának a fővárosi és a megyei kormányhivatal erdészeti igazgatóságai által nyilvántartott erdőgazdálkodóktól (a továbbiakban: erdőgazdálkodó) történő megvásárlására fordíthatja. Kemény lombos vastag tűzifa esetében a megvásárolt tűzifa mennyiségének legfeljebb 5%-a lehet a nem kemény lombos fajokból származó fafajta.

Barnaköszén vásárlása esetén a támogatást a Kedvezményezett 20–40 mm átmérőjű barnaköszén vásárlásra fordíthatja.

A Kedvezményezett a támogatott mennyiségnél több tüzelőanyagot is vásárolhat, ha a meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő tüzelőanyagot a pályázati kiírásban meghatározott árnál kedvezőbb feltételekkel tudja beszerezni.

Amennyiben az önkormányzat a tüzelőanyagot ÁFA körön kívüli eladótól szerzi be, úgy a támogatás felhasználása során kizárólag a nettó támogatási összeg vehető figyelembe.

A Kedvezményezett a támogatásból vásárolt tűzifát, illetve szenet 2019. február 15-éig osztja ki a rászorulóknak részére, a támogatás teljes összegének pénzügyi felhasználása legkésőbb 2019. március 31-éig történhet meg.

A támogatás átvételét átvételi elismervény kiállításával kell igazolni 2 példányban, melyből egy példány a Kedvezményezettet, egy példány a támogatásban részesültet illet meg. Az átvételi elismervényben fel kell tüntetni a támogatásban részesült nevét, a tüzelőanyag fajtáját, a tüzelőanyag mennyiségét, valamint az átvétel idejét.

A tűzifa származását az erdőről, az erdő védelméről és az erdőgazdálkodásról szóló 2009. évi XXXVII. törvény 90. §-a szerint kell igazolni. A beszerzett tűzifa mennyiségének igazolása érdekében e rendelkezés szerinti szállítójegy(ek) másolatát az elszámoláshoz csatolni kell.

A tűzifa, valamint a szén szállításából – ideértve a rászorulókhöz való eljuttatást is – származó költségek a Kedvezményezettet terhelik.

A fenti határidőt követően felhasznált támogatás összege jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

13. A támogatás elszámolása és ellenőrzése

A támogatás felett a Kedvezményezett rendelkezik, és felelős annak jogszerű felhasználásáért.

A Kedvezményezett a támogatás felhasználásáról elkülönített, naprakész nyilvántartást vezet, a tárgyévre eső támogatásrész felhasználásáról tárgyév december 31-ei fordulónappal, az éves költségvetési beszámoló keretében és rendje szerint számol el.

A Kedvezményezett a támogatás felhasználásáról 2019. április 15-éig az Igazgatóság felé a miniszter által kiadott adatlap szerint számol el az ebr 42 rendszeren keresztül, illetve papír alapon. Az elszámolásban a szociális rászorultság és a 2018. évi igénylés részletes feltételeit tartalmazó rendeletre hivatkozni kell.

A kincstár a támogatás elszámolásáról 2019. május 22-ig elektronikus úton tájékoztatja a minisztert.

A települési önkormányzat által benyújtott elszámolás elfogadásáról, illetve visszafizetési kötelezettség megállapítása esetén a miniszter a kincstár útján, írásban tájékoztatja az érintett települési önkormányzatot.

Ha az Igazgatóság a pénzügyi beszámoló Ávr. 94. §-a szerinti felülvizsgálatát követően megállapítja, hogy a Kedvezményezett a kapott támogatási összeget nem a meghatározott célra, vagy csak részben használta fel, értesíti a Kedvezményezettet és a minisztert. A jogosulatlanul igénybe vett támogatást, támogatásrészét a Kedvezményezett az Áht. 53/A. §-ának és az Ávr. 83. § (3) bekezdés b) pontja és a 97-99. §-ainak figyelembe vételével köteles az Igazgatóság útján lemondani és azt ügyleti kamattal, illetőleg késedelmi kamattal együtt visszafizetni. A helyi önkormányzatokért felelős miniszter az Ávr. 97. § (2)-(3) bekezdések és a 98. § (5) bekezdése szerint módosított támogatói okiratot, támogatási szerződést – vagy visszavonásuk esetén az erről való értesítést – elektronikus úton az Igazgatóság útján küldi meg a Kedvezményezettnek, mely alapján az Igazgatóság az Ávr. 99. § (2) bekezdése szerinti fizetési felszólítást küld a Kedvezményezettnek.

Részletfizetési kérelmet – a késedelmi kamat kivételével – a Kedvezményezett az Ávr. 99. § (2) bekezdése szerinti visszafizetési határidőig nyújthat be az Igazgatósághoz, ha a kérelmező igazolja, hogy kötelező feladatainak ellátását az egyösszegű visszafizetés veszélyeztetné. Az Igazgatóság az Ávr. 99. § (3) bekezdése szerint részletfizetési megállapodást köt a kérelmezővel. A támogatás Pályázati Kiírásban nem részletezett kérdéseit a támogatói okirat tartalmazza.

A pályázók, a pályázati kiírással és a támogatás felhasználásával kapcsolatos szakmai kérdéseikkel a Belügyminisztérium Önkormányzati Gazdasági Főosztályához (06-1/441-1690) fordulhatnak.

